



越前市広報6月号中国語版

【关于市内人口的通知】

总人口 81,759人
其中外国人 5,227人
(其中,中国人 168人)

※市总人口为6月1日现在、外国人口为6月1日现在的人数



报刊详细内容,请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内,
根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

iPhone



Android



本月专题报道 P.7 越前市的通知「生活指南」 P.16 健康信息 P.18 活动信息 P.24 免费咨询

6月份是呼吁男女平等自豪的月份

6月は男女共同参画・プライド月間

咨询/市民协働课 ☎0778-22-3293

在现代社会中,需要的是一个没有男女性别之区分,尊重个性和多样性,相信自己的潜力,任谁都能活出自我的社会。越前市以谁都能尊重自己的性别,能活出自我的社会为目标。无关性别,为实现能活出自我的社会,一起思考一下能做些什么吧。

请尽早接种新冠疫苗

新型コロナ ワクチン接種はお早めに

第3次接种可以恢复第1・2次接种后逐渐低下的效果。
※第3次接种后的2到4周内约能恢复到92%的效果。

- 致预定第3次接种的18岁至未满60岁的人
将进行4月份已通过医药批准且副作用低的疫苗(Novavax)注射。
- ・对象/18岁以上第2次接种开始至今已超过6个月者
- ・时间/6月25日(星期六) 下午2点
- ・地点/市民プラザたけふ 多目的室1
- ・预约方法/网上预约或电话预约 ☎0778-42-5501

- 集体接种预约日期:也有可以变更实施日。
详细情浏览市网站。



市民プラザたけふ:7月10日(星期日),21日(星期四),24日(星期日),28日(星期四),
8月7日(星期日),18日(星期四),28日(星期日)
いまだて芸術館:7月7日(星期四),14日(星期四),
8月4日(星期四),25日(星期四)

- 第4次接种开始了・疫苗种类/辉瑞、莫德纳
※可以接种和第1・2・3次不同的疫苗。
- ・对象/第3次接种后已经经过5个月以上并符合以下①②项的人;
①60岁以上的人 ※将邮寄给第3次接种后已经经过5个月以上的人接种券。
- ②18岁以上未满60岁的基础疾病患者和被医生判断为易患新冠肺炎重症化的人 ※请向市政府进行接种券发行申请。

基础疾病的范围

- ◆ 患有以下疾病的人,正在就诊或住院的人
・呼吸道・心脏(包括高血压)・肾病・肝脏疾病・糖尿病・血液病・免疫性疾病・精神疾病・染色体异常・重症心身障害・睡眠呼吸暂停综合症・严重精神疾病等
- ◆ BMI30以上肥胖的人 ※BMI=体重(kg)÷身高(m)÷身高(m)

※新冠肺炎疫苗接种属于任意接种。请不要强行接种也不要歧视对未接种者。

因所得税的修正申报,
成为2021年度居民税免税家庭的人

所得税修正申告により、令和3年度分住民税が
非課税となった世帯の人へ

咨询/社会福祉课 ☎0778-42-7314

2022年1月以后进行了所得税修正申报,从2021年度的居民税(对于2020年度收入的纳税)纳税转为免税的家庭,也有可能成为新的「临时特别补助金(每个家庭10日元)」的申请对象。

- ・成为支付对象的条件(符合以下全部项目)/
①2021年12月10日当时,拥有越前市居民票的
②家庭全员的2021年度居民税免税的
③家庭全员都未从居民税纳税人处得到抚养的
④家计突变的家庭未接受临时特别补助金的
- ・申请期限/9月30日(星期五)
※详情请向社会福祉课进行咨询。

请注意中暑! 熱中症に注意!

为防止中暑,请注意以下事项;

- ・在人与人之间距离2米以上时,请摘除口罩。
- ・没有口渴也请频繁地补充水分。
- ・大量出汗时也请补充盐分。

[致骑自行车的人] 从7月1日开始
加入自行车保险等为义务化

[自転車に乗る人へ] 7月1日から自転車保険など加入義務化

咨询/福井县厅县民安全课 ☎0776-20-0745

福井县制定了条例,加入「自行车损害赔偿等」(赔偿因使用自行车而导致他人生命或身体损害的保险)成为义务化。

假日值班医院(诊疗时间9:00~17:00)指南

☎0778-21-8877(南越消防组合急救医疗信息热线服务)

儿童急救医疗电话咨询 ☎#8000(快速拨号)

星期一~星期六19:00~次日9:00

节假日9:00~次日早上9:00

赠送给本月广报读者的礼物

今月号の読者プレゼント

赠送给30位,可以在越前荞麦面和咖啡店

「HAMA庵(村国2丁目)」使用的购物券1,000日元。请扫描二维码应征。

